

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : [www.trendweekly.com](http://www.trendweekly.com)

2026 / 03 / 05

VOL. 25. 10



PUBLISH EVERY THURSDAY

# GREY EAGLE RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8  
Phone: 403-385-3777 [www.greyeagleresortandcasino.ca](http://www.greyeagleresortandcasino.ca)

**OPEN 24 HOURS**

角子機 及 博彩遊戲機  
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩  
Regular Table Games  
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker  
Thurs ~ Sunday  
2 p.m. ~ 2 a.m.



WIN 1 OF 2 BRAND-NEW 2026 VW TIGUANS!

## TIGUAN GRAND PRIZE DRAW FOR TWO

MARCH 31ST | 8 PM  
JANUARY 13 - MARCH 31



Play with your Winners Edge card for your chance to win!

Play, Stay & Enjoy your way to a brand-new ride!



GREY EAGLE  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

An elevated way to play. A refined way to win.

# LUXURY LIFESTYLE GIVEAWAY

JANUARY 4 - JUNE 27  
Fridays & Saturdays | 10:00 PM



# 喜粵居 China Palace Restaurant 酒家

營業時間

每日早上11時至晚上9:30  
逢星期四休息

地址：#21, 6219 Center Street N.W. Calgary 電話：403-275-2386 www.chinapalacecalgary.com

全新優惠 開心價錢 份量不變 質量保證

## 午市特惠港式西餐

每檯祇限壹份 不設外賣

- 星期一 港式焗豬扒飯
- 星期二 葡汁雞扒意粉
- 星期三 粟米斑塊焗飯
- 星期五 番茄菠蘿豬扒飯
- 星期六 意式肉丸肉醬意粉
- 星期日 夏威夷雞扒飯

全新口味 **\$11.95**

## 午市特價點心

祇跟午市堂食 不設外賣

- 生炒糯米飯 豉汁鳳爪
- 蠔皇鮮竹卷 花生陳醋雞腳
- 黃金流沙包 豉汁蒸排骨
- 蟹籽燒賣 炸菜肉碎蒸腸粉
- 香菱牛肉球 百花釀茄子
- XO炒腸粉 雲南肉絲湯米線
- 家鄉鹹水角 沙爹金錢肚
- 潮州粉果 咖哩蘿蔔魚蛋
- 香煎南瓜餅
- 素食包

**\$4.75**

## 晚市天天不同特惠

祇限堂食 不設外賣 每檯祇限壹例

- 星期一 豬腩雲耳蒸走地雞
- 星期二 上海醬油豬手
- 星期三 椒鹽黃花魚
- 星期五 家鄉芋頭蒸排骨
- 星期六 喜粵小炒王
- 星期日 椒鹽豬扒

開心震撼價 **\$9.95**

## 合家歡聚10人餐

- 喜粵大拼盤
- 或 秘製醬燒鴨 (前天預訂)
- 黃金蝦球 (10隻)
- 或 百花釀金錢 (10隻)
- 油泡花枝鮮螺片
- 花膠雞絲羹
- 薑蔥龍蝦+脆麵底
- 喜粵清香雞 (全隻)
- 或 當紅炸子雞 (全隻)
- 瑤柱冬菇扒苗皇
- 清蒸海上鮮
- 臘味糯米飯
- 乾燒伊麵
- 精美糖水

特惠價 **\$368**

## 晚市超值特惠套餐

### 親朋特惠10人餐

- 京式片皮鴨一食
- 瑤柱三絲魚肚羹
- 黃金百花球
- 清香雞 或 當紅炸子雞
- 薑蔥街邊炒雙蟹
- 金菇扒菜苗
- 鮮菠蘿咕嚕肉
- 金針雲耳蒸魚塊
- 瑤柱蟹籽炒飯
- 香菇燴伊麵
- 精美糖水

原價 \$368

現價 **\$288**

### 超值六人餐

- 京式片皮鴨三食 (全鴨片皮、湯、菠蘿鴨粒炒飯)
- 喜粵清香雞 或 當紅炸子雞
- 法式芝士焗中蝦
- 沙拉蜜桃京都骨
- 金針雲耳蒸魚塊
- 蒜蓉炒時蔬
- 精美糖水

原價 \$178

特惠推廣價 **\$138**

反應熱烈  
再度優惠

**SOUTH POINTE**



#7000, 11500 - 35 Street S.E.  
CALGARY, AB



**HOWARD LUM**  
NEW VEHICLE  
SALES MANAGER



**CHRIS YE**  
NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**ISAAC YU**  
NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**VINCENT WU**  
NEW VEHICLE  
SALES SPECIALIST



**2024**  
**TUNDRA**  
FROM ONLY  
**\$146/WEEK**

**EXCLUSIVE OFFERS**  
**獨家優惠**  
FREE WINTER TIRES & STORAGE  
免費冬季雪胎及輪胎存放  
130% VALUE FOR YOUR TRADE  
舊車貼換價比市價高30%  
SOUTHERN ALBERTAS LARGEST  
INVENTORY OF IN-STOCK  
TUNDRAS!  
南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

[WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM](http://WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM) | 403-567-8888



# 加拿大亞省卡城越南華裔聯誼會 CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

## 2026年馬年新春文藝晚會 通告

敬啟者：

每年新春皆有各類型慶祝活動以增添熱鬧氣氛。本會一向為本地華裔提供極具文化色彩活動，推動中國文化融合主流社會。

本會將於3月21日（星期六）晚上6時起，假座卡城華埠富麗宮大酒樓舉辦《馬年新春文藝晚會》，當晚將有醒獅賀歲、財神派利是、各類型民族舞蹈表演、卡拉OK歌唱節目及幸運大抽獎等。

敬希各界踴躍支持



# 2026

卡城越南華裔聯誼會 啟  
2026年1月29日

## PUBLIC NOTICE

### Chinese New Year 2026 Celebration

You are cordially invited to share the fun and celebrate the Chinese New Year of Horse on March 21, 2026.

The Chinese Community around the world always organize big events to celebrate this most important Festival of the Year.

Calgary Vietnamese Chinese Association plays an important role to promote Chinese Culture to the Main stream Society.

Please come enjoy our special Cultural Event filled with Lion Dance, God of Wealth give away Red Envelopes, Cultural Dances, Karaoke Singing and Lucky Draw.

**Location : Regency Palace Restaurant.**

**Date and Time : March 21,2026 ( Sat.)**

**Calgary Vietnamese Chinese Association  
January 29, 2026**

# 冬日山中溫泉讓你盡享舒適

芒果布甸整理翻譯

## Otter Hotel

這個位於酒店天棚的溫泉，非常特別。最為出名的莫過於夜間來這裡泡溫泉之餘，又能欣賞到滿天星的美景。當然還有來自山澗間的絕色班芙美景，盡收眼底。

地址：600 Banff Ave., Banff, Alta., 403-760-8517

網址：[otterhotel.com](http://otterhotel.com)





### Basin Glacial Waters

這家位於Lake Louise的新水療中心讓這種體驗更上一層樓。客人可以在Lake Louise的城堡隔壁泡溫泉，欣賞絕美湖景。這裡有各種不同溫度的水池，桑拿以及其他服務等。

地址：111 Lake Louise Dr., Lake Louise, Alta., 403-522-3511

網址：[chateau-lake-louise.com/wellness/basin-glacial-waters](http://chateau-lake-louise.com/wellness/basin-glacial-waters)

### Emerald Lake Lodge

這個位於Emerald Lake上的Lodge，能欣賞到湖上的美景，一年四季都值得到訪。冬日更有一層大雪包裹下的湖面更吸引，近日一個新裝修的Clubhouse帶有Hot Tub更讓你的旅程增添一份色彩。

地址：1 Emerald Lake Rd., Field, B.C., 250-343-6321

網址：[crrm.com/resorts/emerald-lake](http://crrm.com/resorts/emerald-lake)





### Sunshine Mountain Lodge

喜歡滑雪的你，怎能錯過每年冬日到訪Sunshine Mountain？乘坐完Standish Chairlift滑雪後來個溫泉，更能去除疲勞，又能欣賞絕美山景。

地址：1 Sunshine Access Rd., Banff, Alta., 403-762-6500

網址：[sunshinemountainlodge.com](http://sunshinemountainlodge.com)

### Panorama Mountain Resort

位於Panorama的這個度假中心，有一個大型的暖池以及兩個Hot Tubs，讓你能浸泡其中又能欣賞美景。

地址：2000 Panorama Dr., Panorama, B.C., 1-800-663-2929

網址：[panoramaresort.com](http://panoramaresort.com)

### The Malcolm Hotel

位於Canmore的這家奢侈酒店，除了房間設計優雅別緻外，裡面還有一個大暖池以及兩個小型Hot Tub。酒店提供各種浴巾，浴袍，讓房客方便進出。邊泡浴之餘，又能欣賞Three Sisters的美景。這裡最少需要book兩晚以上。

地址：321 Spring Creek Dr., Canmore, Alta., 403-812-0680

網址：[malcolmhotel.ca](http://malcolmhotel.ca)





# LUCKY SUPERMARKET

Facebook Instagram @LUCKYSUPERMARKETCALGARY

## WEEKLY SPECIAL March 06-12, 2026

<b>1.19</b> each <p>WL Corn Chips Snack Tattoos - 120G</p>	<b>6.99</b> each <p>Highlands 牛奶咖啡 (6罐) Highlands Milk Coffee Ready to Drink (Ca Phe Sua) - 6x235ML</p>	<b>17.99</b> each <p>仙女牌泰國米碎 (20LB) Fairy Brand Broken Rice Gao Tam - 20LB</p>	<b>3.99</b> each <p>海鷗牌米粉 Ocean Seagull Rice Vermicelli Bun Kho Tay Do - 908G</p>	<b>4.99</b> each <p>匯豐牌是拉差辣醬 Huy Fong Sauce Sriracha Chili Hot - 714ML</p>	<b>5.99</b> each <p>潘泰諾華星牌蠔油 Pantainorasingh Oyster Sauce - 730ML</p>	<b>7.99</b> each <p>惠豐牌即食粉絲 Vifon Instant Bean Thread Assorted Flavor - 12x50G</p>
---	--	---	--	---	--	---

<b>1.68</b> /lb <p>無毒百加利 (墨西哥產) Broccoli Crown Asian Cut, Mex</p>	<b>1.98</b> /lb <p>白菜仔 (墨西哥產) Bok Choy Baby, Mex</p>	<b>1.98</b> /lb <p>雪裡紅 (墨西哥產) Sherihon Choy Cai Be Xanh, Mex</p>	<b>7.98</b> each <p>紅蔥頭 (5LB) (美國產) Shallot Onions, USA - 5LB</p>	<b>98¢</b> /lb <p>白蘿蔔 (中國產) White Lo Bok (Cu Cai Trang), China</p>	<b>1.28</b> /lb <p>日本南瓜 (亞省產) Kabocha Squash (Bi Do), AB</p>
--	---	---	--	---	---

<b>8.98</b> each <p>新鮮龍眼 (2KG) (越南產) Fresh Longan, Vietnam - 2KG</p>	<b>1.28</b> /lb <p>特級富士蘋果 (美國產) Fuji Wash X Fancy Apples, US</p>	<b>2/5.00</b> (or \$3.48 each) <p>幸福牌紅肉蜜柚 (中國產) Lucky Sweet Honey Medium Pomelo, China</p>	<b>5.98</b> each <p>菠蘿 (哥斯達黎加產) Sweet Pineapple, Costa Rica</p>	<b>1.98</b> /lb <p>迷你蜜柑 (中國產) Murcott Baby Mandarin, China</p>	<b>2.98</b> each <p>紅芒果 (墨西哥產) Red Mangoes, Mex</p>
---	---	---	--	---	--

<b>2/3.50</b> <p>美極牌調味粒 Magic Sarap Seasoning - 12x8G</p>	<b>79¢</b> each <p>好比牌米粉 Hobe Cornstarch Sticks Special Bihon - 227G</p>	<b>1.99</b> each <p>San Marino 罐頭吞拿魚 San Marino Tuna Corned Chili / Tuna Shredded Light in Oil - 180G</p>	<b>2/5.00</b> <p>皇家牌 甜意粉醬/菲式意粉醬 (1KG) Royal Spaghetti Sauce Sweet / Filipino Style - 1KG</p>	<b>3.19</b> each <p>印尼饗多即食麵 (5包) Indomie Mi Goreng Special Fried Noodle - 5x85G</p>	<b>2.49</b> each <p>嘉慶牌廣東炒麵 Lucky Pinoy Oriental Noodle Pancit Canton - 227G</p>	<b>4.49</b> each <p>Zambunga 辣蝦醬 Zambunga Sautéed Shrimp Paste Spicy - 340G</p>
--	---	--	---	--	---	--

<b>1.99</b> each <p>樂天朱古力夾心餅 (12包) Lotte Biscuit Chocolate Pie - 12x28G</p>	<b>2.99</b> each <p>媽咪牌燒烤味零食麵 Mamee Noodle Snack BBQ - 300G</p>	<b>3.19</b> each <p>皇冠牌粟米片小食 (大包) Crown Corn Chips Snacks Large - 148G</p>	<b>3.49</b> each <p>麒麟午後紅茶 (1.5L) Kirin Japanese Milk Tea Drink - 1.5L</p>	<b>2.49</b> each <p>沙哥牌椰漿 Savoy Coconut Cream - 400ML</p>	<b>2.29</b> each <p>Mikko 薄餅粉 Mikko Prepared Mix Pancake Flour (Okonomi Yaki) Bot Banh Xeo - 500G</p>	<b>16.99</b> each <p>空中霸王 餅乾 (1.5KG) M.Y. San Happy Time Crackers Pail - 1.5KG</p>
--	--	---	---	--	--	---

**Forest Lawn Location:**  
#237, 4527 - 8<sup>th</sup> avenue | 403.569.0778

**Sunridge Location:**  
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

**Opens:**  
9am-9pm Daily

**Prices Effective:**  
Friday, 06 March  
2026

FRI	SAT	SUN	MON	TUE	WED	THU
06	07	08	09	10	11	12



Shop More  
Save More

📍📱📺 @LUCKYSUPERMARKETCALGARY



**SENIOR DAY**  
**耆英日優惠**  
WEDNESDAY, 11 MARCH 2026  
三月十一日 (星期三)

**10% OFF**

\*請親臨本超市查詢更多詳情, 優惠若有若干條件限制\*  
\*MORE DETAILS IN THE STORE, SOME EXCEPTION APPLY\*

<p><b>2.99</b> each</p> <p>亞菜地牌罐裝鹼鴨蛋 Aroy-D Quail Eggs in Water - 425G</p>	<p><b>1.99</b> each</p> <p>美極牌香菇顆粒調味料 Maggi Mushroom Seasoning Nam Huong - 200G</p>	<p><b>4.99</b> each</p> <p>大廚牌調味粒 Master Chef Seasoning Granules (Hat Nem Cao Cap) - 500G</p>	<p><b>10.98</b> each</p> <p>好運冬蔞功牛肉粉 Lucky Tom Yum Pho</p>	<p><b>10.98</b> each</p> <p>好運叉燒豉油雞餛飩麵 Egg Noodle w/ Pork &amp; Soya Chicken</p>	<p><b>3.69</b> each</p> <p>好運法棍麵包(中) (6條) Lucky Baguette Med - 6PCS</p>	<p><b>4.29</b> /pack</p> <p>好運蛋撻(6個) Lucky Egg Tart - 6PCS</p>
--	---	---	--	--	---	--

<p><b>4.49</b> each</p> <p>幸福牌沙魚扒 Lucky Basa Chunk - 500G</p>	<p><b>3.99</b> /lb</p> <p>海燕牌原個榴槤 Ocean Swallow Durian R16 Whole</p>	<p><b>7.99</b> each</p> <p>幸福比內牌老虎蝦 Lucky Pinoy 12/15 Black Tiger Shrimp - 454G</p>	<p><b>2/3.00</b></p> <p>幸福比內牌鮮魚乾 Lucky Pinoy Dried Boiled Herring Tinsy - 100G</p>	<p><b>5.99</b> each</p> <p>薩蘭加尼已調味小虱目魚 Sarangan Bay Milkfish Baby Marinated (BSM) - 350G</p>	<p><b>20.99</b> each</p> <p>妮牌牌去頭白蝦(3.6LB) Nita 31/40 HL White Shrimp - 3.6LB</p>	<p><b>32.99</b> /lb</p> <p>龍蝦尾 Lobster Tail</p>
---	--	---	--	--	---	---

<p><b>8.99</b> /lb</p> <p>海威牌珍寶魷魚 Searay Squid Loligo Jumbo</p>	<p><b>8.99</b> /lb</p> <p>Marine Lines 黃鰭吞拿魚 Marine Lines Yellowfin Large Tuna Collar Skin On</p>	<p><b>8.99</b> /lb</p> <p>海威牌野生紅鯧魚 Searay Wild Red Snapper</p>	<p><b>4.99</b> each</p> <p>華生旋風薯塔 Watson Tornado Potato - 500G</p>	<p><b>9.99</b> each</p> <p>純食品牌熱狗腸 Purefoods Tender Juicy Hotdog - 340G</p>	<p><b>4.99</b> each</p> <p>海威牌吞拿魚扒 Searay Skipjack Tuna Steak - 500G</p>	<p><b>7.99</b> each</p> <p>多款口味 Magnolia 盒裝雪糕 (14ZL) Magnolia Ice Cream Assorted - 1.42L</p>
---	---	--	--	---	--	--

<p><b>8.88</b> /lb</p> <p>5 Days Only Mar 6-10 只限五天</p> <p>新鮮牛坑腩 Beef Finger Meat</p>	<p><b>4.58</b> /lb</p> <p>5 Days Only Mar 6-10 只限五天</p> <p>新鮮特級牛腩連骨 Beef Shank Bone In</p>	<p><b>2.88</b> /lb</p> <p>5 Days Only Mar 6-10 只限五天</p> <p>特級牛頸骨 Beef Neck Bones</p>	<p><b>6.88</b> /lb</p> <p>5 Days Only Mar 6-10 只限五天</p> <p>特級牛仔骨 Beef Short Rib</p>	<p><b>2.48</b> /lb</p> <p>5 Days Only Mar 6-10 只限五天</p> <p>Halal 清真</p> <p>新鮮特級雞腿連背 Halal Chicken Leg Back Attached</p>	<p><b>5.88</b> /lb</p> <p>5 Days Only Mar 6-10 只限五天</p> <p>永達新鮮龍崗雞 Wingtat Loong Kong Chicken Fresh</p>
---	--	--	---	---	---

<p><b>3.88</b> /lb</p> <p>5 Days Only Mar 6-10 只限五天</p> <p>五花腩連骨 Pork Belly Bone In</p>	<p><b>2.28</b> /lb</p> <p>5 Days Only Mar 6-10 只限五天</p> <p>豬腿肉 Pork Leg</p>	<p><b>3.28</b> /lb</p> <p>5 Days Only Mar 6-10 只限五天</p> <p>新鮮豬扒 Pork Chops</p>	<p><b>1.88</b> /lb</p> <p>5 Days Only Mar 6-10 只限五天</p> <p>豬元蹄 Pork Hocks</p>	<p><b>8.88</b> /lb</p> <p>5 Days Only Mar 6-10 只限五天</p> <p>新鮮大西洋三文魚柳 Fresh Atlantic Salmon Fillet</p>	<p><b>2.99</b> /lb</p> <p>5 Days Only Mar 6-10 只限五天</p> <p>祇限 Sunridge® Sunridge Location Only</p> <p>三文魚腩 Salmon Belly Trim</p>
---	---	--	---	---	--

Flyer prices effective March 06, 2026 | See instore for more specials. Visit [www.luckysupermarketcalgary.ca](http://www.luckysupermarketcalgary.ca) | 📍📱📺  
Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.  
特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



# 明威批發市場

現已遷新址

## #12/13 2712-37 Ave NE., Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。

特價期 3月6日至3月12日

誠聘包菜員 如有意者請親臨面談

電話：403-250-8198

營業時間：每日10:30am-6:30pm

Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

2025海鷗香米  
Geoland Jasmine Rice



\$41.99/bag

AMICA白蝦 31/40  
AMICA White Shrimp



\$17.99/box

呂宋芒果  
Mango Case



\$12.99/box

### 餐館特價批發

紅雙喜百加利	\$54.00 /box
紅蘿蔔	\$14.99 /box
台灣椰菜	\$32.00 /bag
大蔥	\$16.99 /bag
李錦記中字蠔油	\$46.00 /box
李錦記生油	\$24.00 /jar
李錦記草菇老抽	\$28.00 /jar
6"公仔春卷皮	\$55.00 /box

\$0.99/lb  
  
加州大甜橙  
California Oranges

\$2.19/lb  
  
白利油菜  
Yue Choy Sum

\$1.79/lb  
  
玉露香梨  
Yulu Pears

\$1.49/lb  
  
上海白菜  
Shanghai Bok Choy

\$1.49/lb  
  
蘆柑  
Lukan Mandarin

\$4.89/ea  
  
榮榮臘腸  
Wing Wing Sausage

\$1.69/ea  
  
豐正即食海蜇  
Instant Jellyfish

\$22.99/ea  
  
匯豐蒜蓉辣椒醬  
Garlic Chili Sauce

\$2.19/ea  
  
陽薑豆豉  
Preserved Black Beans

\$7.69/ea  
  
中源咖啡  
Trung Hung Coffee

\$2.09/lb  
  
龍利魚柳  
Basa Fillet

\$3.09/ea  
  
野生小黃花  
Yellow Croaker

\$7.99/lb  
  
龍鱈魚  
Greenland Turbot

\$3.59/ea  
  
海威切花魷魚  
Searay Squid Curved

\$11.99/bag  
  
鳳尾蝦26/30  
White Shrimp Tail On

\$1.25/lb  
  
藍鳥甜橙  
Blue Jay Oranges

\$1.69/lb  
  
雪裡紅  
Sher Li Hon

\$1.89/lb  
  
沃柑  
Mandarin Oranges

\$0.79/lb  
  
白蘿蔔  
White Radish

\$0.99/lb  
  
台灣椰菜  
Taiwan Cabbages

\$1.49/ea  
  
江門排米粉  
KM Rice Vermicelli

\$1.79/ea  
  
惠金橋甜/鹹梅菜王  
Preserved Dried Vege

\$1.99/ea  
  
椰樹米紙  
GT-Rice Paper

\$5.69/ea  
  
冠珍幼蝦醬  
KC Fine Shrimp Paste

\$1.19/ea  
  
長青江西米粉/瀨粉  
Ever Green Rice Vermicelli

\$10.49/2bag  
  
全美水餃  
Anjoy Dumplings

\$5.89/lb  
  
大墨魚  
Cuttlefish

\$3.19/ea  
  
中華情花蛤  
Frozen Cooked Clam Meat

\$3.49/lb  
  
大魚頭  
Fish Head

\$7.99/box  
  
百道火字/龍蝦/牛骨湯大碗麵  
Paldo Bowl Instant Noodle



# 亞洲軒酒家

1623. Center St. NW. (新亞洲廣場二樓)  
電話：403-277-2000 每日10:00am - closed  
[www.centralgrand.ca](http://www.centralgrand.ca)

天天市茶 晚飯小菜 筵開28席 歡迎預訂全年酒席宴會

## 家常小菜 每日供應 自選以下3款

- |              |            |            |             |
|--------------|------------|------------|-------------|
| 01 牛肉芥蘭      | 10 蝦米粉絲雜菜  | 19 煎封龍脷魚   | 28 五花腩片炒高麗菜 |
| 02 啫啫雞煲      | 11 欖菜肉鬆炒豆仔 | 20 冬菇肉絲扒瓜甫 | 29 南乳炆豬手    |
| 03 斑腩豆腐      | 12 乾煸四季豆   | 21 涼瓜牛肉    | 30 腐皮素鵝     |
| 04 椒鹽或京都肉排   | 13 羅漢會上素   | 22 水煮魚     | 31 螞蟻上樹     |
| 05 菠蘿咕嚕肉     | 14 豉汁蒸排骨   | 23 美極肉排    | 32 金菇扒玉子豆腐  |
| 06 梅菜蒸肉餅     | 15 金沙南瓜條   | 24 肉片炒椰菜花  | 33 避風塘茄子    |
| 07 水煮牛肉      | 16 魚香茄子    | 25 八珍豆腐    | 34 榨菜炒肉絲    |
| 08 麻婆豆腐      | 17 豉椒牛柏葉   | 26 梅子蒸排骨   | 35 金針雲耳蒸雞   |
| 09 貴妃走地雞(半隻) | 18 蝦米腊腸煮蘿蔔 | 27 蔥爆牛肉    | 36 沙爹牛肉粉絲煲  |

**\$50** 特價

是日老火靚湯 + 絲苗白飯 祇限外賣自取  
(已包括所有外賣盛器環保費)



家常便飯  
逢星期三推出  
**歡樂套餐**  
祇限外賣自取



驚喜特價 每周不同



## 3款精選飯饊 老火靚湯 滋潤糖水

菜式每星期更新 請瀏覽亞洲軒餐廳網頁

以上所有特價，限量發售，售完即止。





# HONG KONG CHINESE IMMIGRANT ASSOCIATION OF CALGARY

卡城龍珠會新會址：華埠河濱大廈主層五號室

Unit #5, Main Floor, Bowside Manor, #128 - 2<sup>nd</sup> Avenue SW Calgary, Alberta T2P 0B9

Phone : (403) 237- 8368 E-Mail : hkciac88@gmail.com

## 龍騰駿馬賀興昌 召開會員週年大會通告

依照會章規則，本屆理事謹定於2026年3月22日(星期日)下午三時半於本會會址召開會員週年大會。議程包括會務及財政報告。會員如有任何提案或理事提名，請於開會前五日以書面送達本會會所作批核，恕不接受臨時動議，敬請各會員依時撥冗出席。

普通會員及普通耆英會員，如尚未交付2026年會費，敬請繳交2026年度會費，會員會費每位十元。若持有耆英永久會員咭之會員、免交會費、必需保留耆英永久會員咭。

龍珠會理事會 謹啟  
2026年3月5日

## 珠耀前程慶瑞香 ANNUAL GENERAL MEETING

In accordance with the by-laws of the Hong Kong Chinese Immigrant Association of Calgary, the Annual General Meeting of the Association will be held on Sunday, March 22, 2026 at 3:30 p.m. at the club house of the Association. Agenda of the meeting includes reports from the President and Treasurer of the Association. Any additions to the agenda should be submitted in writing to the Association for approval 5 days prior to the meeting. No additions to the agenda will be considered at the meeting. Please pay 2026 membership fee of \$10, which will be valid until the end of 2026. For those senior members already holding (SENIOR LIFE-TIME MEMBERSHIP CARD), there is no need to pay membership fee, but must retain the Senior Life-Time Membership Card.

Board of Directors  
March 5, 2026



**樊婉珊 Stephanie Fan**  
地產經紀代理

電話：403-667-7006

電郵：stephan37@gmail.com

服務卡城多年，精通國、粵、英語，忠誠為中、港、台朋友，買賣新、舊、房屋，用心盡責，收費合理，口碑載道，定當滿意。

### 西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。  
主層月租\$2,200，土庫\$1,600，租約至八月底，買家可承接租約。  
叫價 **\$848,000**



詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE>

### 西北 Dalhousie 仔屋半邊 出租

合共四睡房，兩個半浴廁，近年大翻新，一年新廚具，面對輕鐵站，鄰近商場。

月租\$2,900+雜費，4月30日交吉。詳情可瀏覽 [www.rentfaster.ca/573416](http://www.rentfaster.ca/573416)

### 西北 Brentwood 搶手靚區獨Bi-Level 出租

全屋內外全新設計及裝修，主層1,027呎，開揚光猛，新式廚櫃及不鏽鋼廚具，兩大睡房，主人套房，土庫另有兩房及浴廁。屋後三車房，交通及購物方便，近大學。

月租\$4,000另加雜費，可即入住。詳情可瀏覽 [www.rentfaster.ca/580404](http://www.rentfaster.ca/580404)

### 西北 Beddington 仔屋半邊 出租/售

Bi-Level兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，土庫浴廁亦同期大翻新，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。  
或可月租\$2,000加水電  
雜費包全屋傢俬。  
叫價 **\$578,000**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ujrFBcqJ>

### 市中心 Eau Claire 柏文 出租

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。月租\$2,000加電費，即可交吉。

一單位連內置儲物櫃床架，另一單位連特大主人房衣帽間。

詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/87045](http://www.rentfaster.ca/87045)

### 市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩櫃面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資作出租物業皆宜，包一暖氣車位。  
**\$375,000**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/riXVCT3F>

### 東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow一房一浴單位，707呎，高級廚具，實木地板，私家洗/乾衣機、冷氣，室內停車場。

月租\$2,000+水電雜費，即可入住。

詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/118386](http://www.rentfaster.ca/118386)

### 新上市 柏文 出售

頂層兩房兩浴單位，新油新漆，備有一個暖氣車位，地點一流，購物方便。  
**\$298,800**

詳情可瀏覽：<https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC66>

### 東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。月租\$2,300加自付電費，即可交吉。

詳情可瀏覽：[www.rentfaster.ca/393529](http://www.rentfaster.ca/393529)



東來順

潮州客家美食



# Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

## 極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)  
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

**\$70**

每晚九時後特長打冷  
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am  
星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am



## 加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

### 三月 / 四月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) February ~ March 2026

#### 中國書法班

#### Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo  
地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

Mar. 7 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
3月7日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Apr. 4 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
4月4日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

#### 國畫班

#### Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai  
地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 Last Saturday of Every Month

Mar. 28 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
3月28日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

Apr. 25 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm  
4月25日 (星期六) 上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

Trend Weekly March 5, 2026

# 伊比利半島9日遊 -- 海王星號 一樓

1月21日行程第3日，被警報聲驚醒，已10點，警報是船上員工演習，半小時後結束。陽台外望，滾滾浪濤，伊比利半島隱約連綿山脈，船沿地中海航行。在7樓 World Cafe 自助餐廳，面對美食全無胃口，選些青菜生果沙律、西餅簡單午餐。無所事事，翻查維京郵輪資料，挪威富豪海根 Tostein Hagen 於2013年成立「維京郵輪 Viking Ocean Cruises」，只接受十八歲以上成年人，所有郵輪設計都一樣，全船陽台房小型遊輪，4.78萬噸，9層高，745英尺長，載客930人，船員460人，內部設備、位置名稱完全一樣，上任何一艘船都不會陌生。2022年下水5星半級「海王星號 Neptune」，線條簡潔，粉紅珍珠暖色系，感受到北歐氛圍。

先看我住豪華陽台房 Deluxe Veranda Stateroom，270 平方英尺連陽台，雙人大床、枕頭、羊絨毯，兩張沙發、咖啡桌、書枱打開是化妝枱，枱上有觀光時用接聽器、望遠鏡，110/220伏特插座、USB充電座、42吋平面電視、雪櫃內免費每日補充汽水、水及零食、咖啡機、風筒、鞋靴、保險箱、衣櫃內有櫃子、浴袍、室內拖鞋、雨傘、淋浴間盥洗用品、24小時客房送餐服務，每日兩次清理房間，下午那次「維京日報 The Viking Daily」放在咖啡桌上，牆上越南山水畫和北歐兒童畫。船上長走廊由頭到尾無阻隔，走廊掛上世界各地風景名勝黑白相片，香港也有幾張。船中央有六部電梯，每層樓電梯旁有屏幕指示圖，喜歡運動可行樓梯，樓梯轉角處掛上維京歷史畫，耶靈石 Jelling stones 複製品。搭電梯時，電梯內白樺樹森林壁紙，高大樹木之間躲藏着維京郵輪董事長托斯坦海根 Tostein Hagen 和家人偷偷看乘客肖像。

逛逛全船，看看設施：A樓是「醫療中心 Medical Center」，身體不適或暈船，在此治療和取藥。(1) 一樓船頭「麗芙北歐水療中心 Liv Nordic Spa」，游泳池般大按摩池，北歐人喜歡邊泡溫泉邊聊天，再躺在加熱弧形椅小憩，旁邊還有蒸汽室和雪洞「Snow Grotto」，北歐傳統冷熱交替沐浴，先去濃濃蒸氣房逗留10分鐘，然後去人造雪洞小房間5分鐘，再回到蒸氣房重複這個過程，可促進血液循環排毒，恢復活力。做完真的頭腦清晰，精力充沛。溫馨提示：帶條毛巾鋪在冰雪長凳上，泳衣不會粘在長凳上。水療中心提供付費美容、按摩等服務。(2) 理髮室Salon可以做頭髮、剃鬚。(3) 「健身中心 Fitness Center」設備很齊全，有跑步機、舉重器材、健身球等。(4) 「Kosmetiske 精品店」出售北歐名牌手袋、化妝品、手錶珠寶，店前走廊放了陳列專櫃。(5) 「維京酒吧 Viking Bar」酒水收費，但咖啡和餅乾、點心是免費，早上6點至午夜可享用小吃。(6) 「探索者辦公桌 Explores' Desk」即客務處 Guest Services，職員在辦公枱與旅客面對面談解決疑難，感覺被尊重，最後一天來此付清船上消費才可以落船離開。(7) 「客廳 Living Room」擺設雅致，有家溫暖感覺，非常舒適。(8) 「中庭表演大堂 Atrium Performances」貫通三層樓高，寬敞開場，高雅氣派，各層寬闊走廊可以看到中庭表演，大堂中央擺放一台演奏級黑色三角鋼琴，每晚6點有男女演奏家穿漂亮禮服分別彈鋼琴和拉小提琴演奏。漂亮長樓梯是打卡點，樓梯牆設巨大屏幕，播映歐洲各地風景片，海上航行時玩遊戲比賽地方，樓梯下鋪漂亮藝術圖案。(9) 樓梯背後小巷放了幾部電腦，方便有需要乘客。

船後半部是三間特式餐廳，需預先訂位，出席時要服裝整齊，晚餐由6點至9點，餐廳每天更換菜單，登在門外屏幕，入餐廳先伸手入消毒噴水機內噴一噴。(10) 「曼弗雷迪意大利餐廳 Manfredi's Italian Restaurant」黑白大理石地板餐廳，懸掛吊燈，六人桌半圓形沙發牆上是黑白鄉村生活相；餐廳供應意大利麵，傳統鄉村主菜。準備區看到廚師烘麵包和用切割輪鑿出芝士，準備區小客廳日間是遊戲區，備有各式棋類、牌。(11) 「主廚餐桌 The The Chef's Table」以淺粉紅色為主，一排排美酒為牆分隔進餐區，主廚餐桌的菜單已準備好，客人無得選擇，餐點以當地或相關風味為主題，五道菜配一杯紅、白酒，想配優質紅、白酒需額外付費。(12) 「廚房餐桌 Kitchen Table」是付費活動，每人由250美元起，廚師根據當地食材準備晚餐。餐廳中央是一張12人大理石餐桌，牆上大屏幕電視，可觀看廚師準備晚餐過程。未完待續。



豪華陽台房



麗芙北歐水療中心



中庭表演大堂



廚房餐桌

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 [chewing33.blogspot.com](http://chewing33.blogspot.com) 或聯絡電郵 [chewing33@gmail.com](mailto:chewing33@gmail.com)



## VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

### 貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出**四項節省金錢計劃**，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 <b>\$11<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$19<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$27<sup>99</sup></b>	每月供款 <b>\$31<sup>99</sup></b>
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 [www.arpis.com](http://www.arpis.com)

**華語服務 403-723-9777 (麥小姐)**

英語服務及24小時緊急服務: **403-236-2444 (維修部門)**

**所有計劃還會享受以下額外惠**

- △ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費
- △ 優先預約安排    △ 可享受其他特惠

**亞伯達  
歡迎您**

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。  
[alberta.ca/opportunity](http://alberta.ca/opportunity)

Alberta

## 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

**Eric Leung** CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直綫：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直綫：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9<sup>th</sup> Floor, 421 7<sup>th</sup> Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

**TD Wealth 道明財富**



道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明在加拿大有限公司之轄下部門道明財富私人投資諮詢部 (TD Wealthhouse Private Investment Advice) - 道明財富私人全權投資有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Council Inc.) 提供之道明財富私人全權投資諮詢 (TD Wealthhouse Private Investment Council) - 道明財富銀行提供之道明財富私人銀行以及道明加拿大信託公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供之產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. - Member of Canadian Investor Protection Fund. 所有商標均為其擁有者之商標。\*道明 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行之商標。

## 亞省對醫生進行歷史性投資

對醫生經費的最大投資將加強醫療服務的可近性，並支持亞省省民的醫療系統優先事項。

如獲通過，2026 年預算案將在 2026-27 年投入創紀錄的 77 億加幣，比 2025 年預算案增加 14 億加幣或 22%，用於醫生招聘、培訓、薪酬和發展。負責照顧患有慢性疾病患者的家庭醫生、實施挽救生命手術的外科醫生、專科醫生在為亞省省民提供醫療保健方面發揮著至關重要的作用。這項投資有助於確保亞省能夠以及時、高品質的醫療保健滿足全省各社區的需求。

“亞省省民希望在需要的時候能夠見到醫生。”對於本省各地的家庭來說，獲得醫療保健是優先事項。正因

如此，我們正在進行亞省歷史上對醫生進行的最大規模投資，支持那些照顧我們家庭的醫生，並採取切實行動來改善全省的醫療服務。

丹妮爾史密夫，亞省省長

「我們看到創紀錄數量的醫生遷往亞省，手術量創紀錄，超過 700 名家庭醫生接收新病人。這筆創紀錄的資金將有助於支付治療、預約、服務和培訓費用，以便亞省省民能夠獲得他們應得的醫療保健。對亞省醫生的這項投資將支持我們持續努力，打造一個可持續的、現代化的醫療保健系統，為亞省省民提供更好的醫療服務。

初級和預防衛生服務廳長阿德里亞娜·拉格朗日

這項創紀錄的投資建立在亞省持續支持醫

生及其提供的醫療服務的努力之上。2025 年，政府推出了新的初級醫療醫生薪酬模式。政府已撥款 2 億加幣，分兩年撥付，用於支持過渡至新模式，並撥款 5700 萬加幣，分三年撥付，用於支持家庭醫生和執業護士應對日益增長的患者數量。

由於這些投資，選擇在本省執業的醫生比以往任何時候都多。目前，亞省註冊醫生超過 13,000 人，在過去十年中成長了 34%，其中包括創歷史新高的 6,362 名家庭醫生。亞省政府將繼續努力，確保醫生得到充分的支持和公平的報酬，同時建立一個可持續的、現代化的醫療體系，為所有亞省省民提供高品質的醫療服務。

資料提供： Alberta Government



# 卡城中華文化中心

## CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4



www.culturalcentre.ca



Facebook

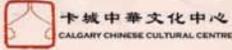


Rednote



Instagram

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 [info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)



## 成人民族舞蹈班

日期: 3月8日至4月26日(8節課)

課程費用: \$72 + GST

時間:

A0500-A

逢星期日 上午10時30分至中午12時

A0500-B

逢星期日 下午1時至2時30分

(403)262-5071 | [info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca) | [www.culturalcentre.ca](http://www.culturalcentre.ca)



卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## Pilates Adult Class

### 普拉提 - 成人班

時間: 下午 6:30 至 7:30  
費用: \$120 + GST (8堂課)

導師: Theresa Lai

Please bring your own yoga mat and non-slip socks  
請自備瑜珈墊及防滑襪

Learn more at:  
詳情請瀏覽網站:  
[www.culturalcentre.ca](http://www.culturalcentre.ca)

Or Call us!  
或致電:  
(403)-262-5071

Or Email Us!  
電郵地址:  
[info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)



卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## 太極班 Tai Chi Class

時間: 每週三 下午 6:30 至 7:30

費用: \$90 + GST (6堂)

導師: Murray Cheung

Learn more at [www.culturalcentre.ca](http://www.culturalcentre.ca)  
or contact us at (403) 262-5071  
Email: [info@culturalcentre.ca](mailto:info@culturalcentre.ca)

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## SKETCHING & WATERCOLOR

### 素描水彩畫班

日期: 2026年3月7日至4月25日

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師



卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## QIGONG BEGINNER

### 氣功初級班

課堂日期: 3月8日 - 4月5日  
每週日早上十時至 中午十二時

費用: \$200 + GST (5堂)

導師: 崔導師

卡城中華文化中心  
CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

## 標準急救混合課程

紅十字會培訓合作伙伴

中文標準急救證書一日課程

- 線上授課輔以一日親身授課
- 完成課程可獲頒三年有效標準急救證書
- 以粵語授課
- 日期: 2026年3月8日 (星期日)
- 時間: 上午九時至 下午五時
- 12歲或以上均可報名
- 費用: \$150 + GST
- 地點: 卡城中華文化中心



有興趣可掃描二維碼  
或電話報名!

## GUQIN HEALTH AND WELLNESS CLASS

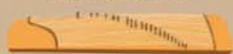
### 古琴養生班

學員報名確認後正式開課

時間: 每週四 6:00 - 7:30 PM

費用: \$840 + GST (8節課)

導師: 譚剛老師



## RUNWAY OF STARS 青少年兒童模特 與形體培訓班

幫助您的孩子建立自信,  
培養良好姿勢與自我價值感  
逢星期日: 1:45PM-3:15 PM 或  
3:30PM-5:00 PM

\$480+GST (10節課)

導師: Tracy Zhang

## Hung Gar Kung Fu Course

### 洪家拳武術班

時間: 每週三 6:30PM - 8PM

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: 張建霖師傅



## 余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎  
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net



## 花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



## 美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營

酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦  
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品



# 亞省迅速發展的社區即將迎來新校舍

亞省的家庭即將受惠於在愛民頓、卡加利、科克倫 (Cochrane) 及艾德里 (Airdrie) 新建的六所校舍。

通過新一批的學校項目，亞省政府正在推動建設多所小學及初中校舍，為愛民頓、卡加利、科克倫及艾德里超過 5,300 名學生創造新的學位。新建校舍將有助紓緩課室擠迫情況，支援各個迅速發展的社區。

「投資於學校基礎設施，等同投資於亞省的未來。通過今批學校項目，我們正為愛民頓、卡加利、科克倫及艾德里等地的家庭建造所需的教室。這些新建的校舍將提供安全、現代化、高質素的學習空間，為未來數十年的學生奠定成功的基礎。」

基礎建設廳長 Martin Long

新校舍建成後，將提供與教育部門及業界夥伴合作設計的現代化學習空間，為下一代創造最優質的學習環境。每所校

舍均按照一致的現代化設計標準，以支援無障礙教學和確保學生福祉，並提供高質素的學習空間。

「透過在高增長地區建造更多學校，我們將能夠減輕現有課室的壓力，為學生和教師創造更理想的學習條件。因此，我們將繼續致力於學校的建設和現代化工作上投資 86 億 (\$8.6 billion)，讓每位學生都能擁有所需的空間，在世界級的教育體系下茁壯成長。」

教育及兒童保育廳長 Demetrios Nicolaidis 這項投資反映亞省政府致力保障納稅人利益，同時確保社區及時獲得所需的校舍空間。透過「學校建設加速計劃」，資金將在工程各階段達標時即時撥付，而非等待未來財政預算周期。此做法有助項目加快推進，避免延誤。透過與私營機構合作推動大型基建項目，亞省將能加快交付速度、精簡設計及施工流程，並支援長遠維修保養，同時保持一致的標準和問責機制。「亞省政府持續投資於高質素的現代化



學校基建，明確展現了對學生和全省各地迅速發展的社區的支持。能夠為這個願景作出貢獻，我們深感自豪。我們將與 Bird、Wright 及 Ainsworth 合作，建造六所精心設計、經久耐用的校舍。」

Concert Infrastructure

行政總裁 Derron Bain

學校是社區得以發展和興盛的基石。這些新校舍將創造溫馨、關懷的學習環境，讓每位學生都能充分發揮潛能。

資料提供: Alberta Government



# 卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002  
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。  
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8  
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

# 耆英園地



第2074期 2026年3月5日至3月11日

查詢及報名: (403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務): (403) 457-6609

## 禪繞畫

進階班：羽毛禪繞  
國語實體課程

禪繞畫是一種不需要繪畫基礎的創作方式。透過簡單、重複的線條，一筆一畫地慢慢完成作品，在專注當下的過程中，放鬆心情、安定思緒，讓創作成為溫柔陪伴自己的時光。

3月9日-3月30日(共4堂)

逢週一 早上 10:30 - 12:00

會員 \$20 / 非會員 \$30

導師：趙禕齡女士

長期投入禪繞畫於成人與長者教育，結合藝術表達、手眼協調與心理支持，陪伴學員在創作中找回自信、專注與成就感。

查詢及報名：劉姑娘

美善囍福計劃

## 落基天陵墓園講座



日期：3月25日(三)

地點：耆英會禮堂

時間：下午2:00 - 3:30

費用：全免

講員：卡城市政府墓園顧客服務及傳播部代表

活動以英語進行(即時粵語傳譯)

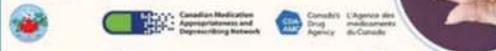
報名及查詢：馬姑娘

多元選擇

環境清幽

福蔭子孫

Organizer Supported by  
主辦機構 支持機構



3月8日 星期日

## 精簡處方與安全用藥

3月15日 星期日



下午 3:00 - 4:00

現場講座：耆英會教學室 (2樓)



網上轉播：ZOOM ID 875 977 9955

主講：孟藥劑師 (永安藥房經理)

報名及查詢：王先生 Geoff



3月6日

## 春季過敏處理

嘉賓：註冊中醫師  
Esther Yu

加拿大中文電台  
FM94.7

「社區透視鏡」  
節目(粵語)

週五 上午10:30-11:00



「奇聞書事」  
講座

週三 下午2:00-3:00

網上ZOOM ID  
875 977 9955



3月11日

甜睡不用藥  
(國語)

講者：耆英會職員  
Geoff王先生

## 冰天動地 — 紐芬蘭6天遊

收費(不包括機票)

單人房	\$1980/位
二人房	\$1680/位
三人房	\$1580/位
四人房	\$1480/位

\*非會員額外加\$50/位

(參考機票價格為CAD\$730, 以出票時價格為準。)

收費包括

- ✓ 6晚酒店住宿及早餐
- ✓ 旅遊巴士往返各景點
- ✓ 行程內景點門票
- ✓ 經驗豐富隨團華語導遊

詳情及報名：  
親臨索取或致電查詢

健身氣功

## 《五禽戲》

國語實體課程

3月12日免費試堂

早上10:00-10:45

3月19日-5月21日(共10堂)

逢週四 早上 10:00-11:30

教師：劉尼娜

會員 \$40 / 非會員 \$60

報名及查詢：劉姑娘

## 夏令時間

2026年3月8日

(星期日)凌晨2:00生效

各位請於本星期六晚睡

前將時鐘撥快1小時



奇路迪雲整理翻譯

# 歐洲睡眠火車 助你輕鬆穿梭多國旅行



之前曾介紹過穿越歐洲的短途過夜豪華巴士，今次則介紹從奧地利到達瑞士的睡眠火車Nighjet。這列火車在維也納，Graz, Zurich也有出發點。火車分提供幾個不同車廂，共有5種床位供選擇，靠近車頭的車廂則為座位Seat Car，每人收費約60歐元。第一

種是可供四人睡覺的2張雙層床獨立套間Barrier-free compartment comfort，不帶洗手間，價格是130歐元起。第二種是一人睡覺的“膠囊床位”Mini Cabin，地方雖小，但有一個小型儲物櫃供應；第三種是帶有獨立洗手間的2張雙層床Couchette Comfort，價格為180歐元起；第四種是可供1-2人睡覺的Sleeping car comfort（帶獨立洗手間）；第五種則是可供1-2人睡覺的套間，裡面的洗手間較大，也有小量空間可存儲私人物件，價格則是最高的，約為205歐元。所有獨立的套間都含有早餐熱飲供應，也有Call system讓你隨時聯繫乘務員。Wake-up call則可在特定時間設定，若你想吃零食或其他食品，則可以聯繫乘務員幫忙送餐。



◆卡城本地資訊 獨家中文新聞內容◆

每日本地新聞更新 歡迎到 閒情一周 TREND WEEKLY <https://www.facebook.com/trend.weekly> 查看



帶有獨立衛生間的套間，還有熱水供應，可讓你在旅行疲勞之餘，享受一個熱水澡。火車帶你從德國北邊維也納出發，途徑 Innsbruck 後到達 Hamburg，整個行程約 13 小時。你能在車窗欣賞多個經典的歷史建築盡收眼底。能觀賞不同的城市景色，若你喜歡這些美景，不妨在靠站時順便到附近的博物館及非常有特色的社區住宅閒逛，還有很多美食等你品嚐。



# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

## 教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理  
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績  
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE  
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)  
標準進度  
密集學術性課程  
小童歌唱班 (6-12歲)  
啟蒙音樂課程  
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)  
· 小童音樂班 (3-6歲)

## 真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

● 精改首飾 ● 鐘錶修理 ● 修理部 歡迎來款定做  
● 時尚足金首飾 ● 焊眼鏡 ● 現場即時修理，省時  
● 手錶換電池\$5起 ● 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm Tel: (403)269-3069  
周六、日、假期 12pm-6pm 周一休息 Fax: (403)508-5089

高價收金



### 冷暖氣工程

587-888-1528  
Raymond 周炳焜  
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded  
多年經驗 專業可靠 專業牌照  
客戶至上，以誠為本  
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

### 黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員  
個別教授國畫、書法  
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca  
www.facebook.com/simonsart  
電話: 403-239-4196

### JC MUSIC

Piano and theory!  
ALL AGES!  
All levels from beginners to advanced

\* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!  
\* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 \*

INTRO MUSIC GROUP CLASS:  
音樂啟蒙班  
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:  
個別授課  
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283  
Email: celinaalui@gmail.com  
jessicawenlu@gmail.com

教授: amyfu2397  
\* 授課地點: 西北區 Evanston

### 鋼琴 · 樂理

403-389-3179  
Ms. Le Quelong (英語/越南語)  
專業教琴  
二十多年經驗  
精通中國、越南  
及拉丁音樂

### 華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075  
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net  
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.  
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌  
傳單 海報 彩色影印  
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

### 鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院  
RCM註冊教師  
二十餘年的專業鋼琴教學經驗  
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理  
RCM考級100%通過率  
授課地點：西南區 / 西北區  
587-700-0193 Tina

### OUR MUSIC CANADA

PIANO - THEORY - HARMONY - COUNTERPOINT - ANALYSIS - HISTORY  
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA  
(403) 970-2219  
WWW.OURMUSIC.CA

### 家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

卡加利太古廣場內 (大統華超市對面)  
Pacific Place Mall 921  
999-10th St. N.E. Calgary  
電話 (403)235-3915  
七天營業

太平洋抽油煙機卡威總代理

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved  
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

### 上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師  
李師傅  
403-561-4234

### 鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9  
廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
- 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生  
手提：(403) 703-0476  
傳真：(403) 984-3301  
Email: pierreyan@yahoo.com \* 七天服務，請電話預約 \*

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格

## JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338  
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com  
商業住宅、樓房翻新  
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，  
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

**榮生餅家**  
FOREST LAWN BAKERY  
生日蛋糕 麵包西餅  
結婚蛋糕 龍鳳禮餅  
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7  
Bus: 403-273-9576

**創業良機**  
DRIVE THROUGH KIOSK  
車道食檔出租  
位於車水馬龍Macleod Trail大道，  
可經營咖啡小食、越南咖啡、  
越南三文治、珍珠奶茶等。  
鄰近無競爭對手，即可交吉開業  
詳情請電: 403-605-8605  
5230 Macleod Trail Calgary

**松記燒腊家**  
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.  
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理  
承揚金豬 掛爐大鴨  
明爐燒臘 巧手滷味  
4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

**專業建新車房**  
專業建造車房  
十多年工作經驗  
材料全套  
廠家直銷  
價格優惠  
403-400-6655

**XUAN PHO NOODLE HOUSE**  
春·越南餐廳  
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8  
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

**迅達冷暖工程**

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣 熱水 冷氣 加濕 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

**國泰參茸藥行**  
本行專營參茸燕桂  
膏丹丸散參茶參糖  
遵古炮製 地道鮮明藥片  
多年經驗 精配中藥處方  
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.  
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Trend Weekly March 5, 2026



## 勞斯萊斯推出結合伊斯蘭風格的客製化改裝車 Rolls-Royce Phantom Arabesque

德國寶馬集團（BMW）最近將高性能改裝品牌「ALPINA」納入集團麾下成為一個新的豪華品牌，但同集團的勞斯萊斯（Rolls-Royce）則仍是該集團絕對的旗艦品牌，勞斯萊斯站在全集團的最頂端，持續保持與集團所有姊妹品牌之間的距離，尤其該品牌近來開發愈來愈多受客戶委託打造一次性客製化的奢華車款，其最新的作品是一件受阿拉伯中東買家私託的 Phantom Arabesque。這款最新的量身打造的 Phantom，擁有勞斯萊斯他車款前所未有的大特色：那就是全雷射雕刻的引擎蓋。

勞斯萊斯這輛莊重豪華的 Phantom 客製化改裝車，搭載著其經典的 V12 引擎，而這具引擎現在則被覆蓋在一個華麗無比的引擎蓋之下，這個引擎蓋上有受伊斯蘭建築常見的 Mashrabiya 窗格啟發的精緻飾面，此飾面是利用雷射雕刻技術蝕刻而成，勞斯

萊斯宣稱他們一共花了五年的時間才掌握這技術，並需反覆測試與校準以達成理想結果。

「Mashrabiya」是傳統伊斯蘭建築中常見的精緻木製格子窗或凸窗，主要分佈於中東和北非的沿海地區。這是一種結合了遮陽、通風、冷卻與隱私功能的建築元素，既讓內部涼爽，又可供人們從窗內觀察室外而不被看見。雷射只是讓這台 Phantom 幻影得脫穎超凡的部分，所有雕刻區域均以手工打磨，以最大化立體效果，呼應傳統阿拉伯建築元素。雖然勞斯萊斯官方圖片讓人難以判斷，但勞斯萊斯表示，豐富的紋理表面會因光線照射引擎蓋的方式而略有不同。而蝕刻的深度僅僅 145 至 190mm。

這台可直譯為《幻影阿拉伯風》的 Phantom Arabesque，是由勞斯萊斯杜拜私人辦公室受客戶委託製作的，這位中東買家選擇雙色塗裝，結合了下半部的鑽石黑，搭配與上半身及車身彩繪線條相同的銀色，後者在前輪子葉板上也融入了這種低調奢華的 Mashrabiya 圖騰。

Pantheon 發光的水箱護罩以鍍鉻框內，並置於會發光的歡慶女神雕像（Spirit of Ecstasy）引擎蓋飾件下方。雙色、部分拋光的 22 吋輪圈與外觀相得益彰。如你所見，Arabesque 是以長軸距 Phantom 為基礎而打造，這是目前市面上車身最長的量產車，車長高達驚人的 5.98 米。

這台 Phantom Arabesque 的內裝也結合 Mashrabiya 圖騰，延伸至車內的儀表台，並施以 Blackwood 與 Black Bolivar 的木飾條。座椅以 Selby 與黑色皮革包覆，所有頭枕上繡有黑色 Mashrabiya 圖騰。最後完成訂製細節是和引擎蓋一樣醒目的可發光車門檻飾板，加上 22 吋部分拋光鋁圈，增添這台車的視覺魅力。內裝套件以寧靜的座椅滾邊與地毯也以 Selby 與黑色皮革打造而成，星光車門飾板也採用 Selby 的滾邊與黑色對比縫線。





# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格  
6個月(26期) \$330+GST/每格  
1年(52期) \$600+GST/每格

**INFINITI**  
PRINTING & COPYING  
永恒印刷公司

**DOWNTOWN OFFICE**  
P. 403.262.9111  
#608-608-9TH ST. SW  
CALGARY, AB. T2P 2B3  
WWW.INFINITIPRINTING.CA

**NORTHEAST**  
T. 403.273.8823  
228 - 40TH AVE. NE  
CALGARY, AB T2E 2M7  
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆  
唔 駛 四 圍 騰

**ROLL UP BANNERS**  
24hrs Turn Around  
Available @ Drop in

**FLAGS**

**DOOR HANGERS**

**BROCHURES/FLYERS**

**PRESENTATION FOLDERS**

**【誠聘】**  
雜工及學徒  
一名  
有意請電  
**403-250-9282**  
約見

玻璃窗戶廣告

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢  
403-250-9283

## 家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- \* 全新設備
- \* 超強吸力
- \* 質量保證
- \* 技術一流
- \* 價格合理

**陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966**

## 李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

**高效力吸塵**

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生  
☎ 403-614-2828

## 順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草 耙草施肥 草地門孔  
修樹鋸樹 修剪圍樹 乾葉清理  
花床鬆泥 定期剪草 冬天剷雪

**免費估價 · 保證滿意**

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

## 百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

**SERENITY**  
MEMORIALS CANADA LTD.

- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.
- 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)
- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: **403-619-1033**

## 林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋  
物業管理, 登記公司註冊  
二十多年經驗, 價格優惠  
手機: **403-383-8782**  
charleslam3388@gmail.com  
139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

## TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

# 閒情

商業分類

廣告熱線  
403-262-0066  
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款  
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格  
6個月(26期) \$330+gst/每格  
1年(52期) \$600+gst/每格



## Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



### 白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

#### 白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)  
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



### 廣東省中醫學院證書

#### 中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

市 武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時  
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary  
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253  
403-816-2233

#### 一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷  
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患  
風濕神經痛、腰酸腿軟等

### Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413  
326 16 Ave NW, Calgary

### 寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍欄 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

### 偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠  
牆頂裝屋外板電房庫新誠  
陽換抽裝油瓷木廁間舊服  
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

### 華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

#### 承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板  
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂  
土庫裝修、土庫鋸窗加大  
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程  
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務  
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819  
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

### M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

太子軒

GRB

# 太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

# 誠聘

誠意招請 **炒鑊** 必須有經驗  
全職/半職

**點心師傅** 有無經驗均可  
全職/半職

**男企枱一名** 有無經驗均可

**男洗碗工一名** 全職/半職

有意者請致電劉太 780 951 9981  
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED  
TOYOTA DEALERSHIP IS

# HIRING

AND WE WANT YOU!



## 誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問  
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To  
hireme@southpointtoyota.com  
11500 35th ST SE #7000  
Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointtoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K +

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.

# GREY EAGLE

RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

## 灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽



# WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收

## 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有\*一定唱功 \*掌握基本的混聲技巧 \*有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo

發送至：[clubzeromedia@gmail.com](mailto:clubzeromedia@gmail.com)



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment) 成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



## 好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca

營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

## 急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板

及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**



TOPMADE

PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

## 招牌廣告公司

## 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供

醫療保險津貼及 免費泊車位

有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary

或 電郵履歷至

[office@topmade.com](mailto:office@topmade.com)

# 華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School  
爱心学校



## 維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工  
及  
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

**McCall Brake Muffer**

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT  
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?  
Send your resume to us with the following information  
position, relevant experience, contact information or  
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試  
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM



# HIGH LIMIT

# 現正招聘

## High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

### 公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

### 職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

### 職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

### 教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

### 知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

## 馬上加入我們啦！

[greyeagleresortandcasino.ca/careers/](http://greyeagleresortandcasino.ca/careers/)



**GREY EAGLE**  
RESORT & CASINO  
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323

龍祥頻道  
LS TIMES TV

獵  
THE HUNT  
WICKED  
惡

週日首映  
3月8日 5PM / 10PM  
主演：安志傑、謝苗

## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Mar 5	星期五 FRIDAY Mar 6	星期六 SATURDAY Mar 7	星期日 SUNDAY Mar 8	星期一 MONDAY Mar 9	星期二 TUESDAY Mar 10	星期三 WEDNESDAY Mar 11
0:05 新聞重播 0:50 學人去非洲 2 1:20 最後勝利 3:15 金裝香蕉俱樂部 5:15 仁香無敵 7:00 游龍戲鳳 9:20 辣手回春 11:10 鐘王 13:05 驚天大營救 15:20 覆後勝利 17:25 慶存在 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 煮題Cook 20:30 之舟山美食搜遊 22:55 曠佬正傳	0:45 新聞重播 1:30 新聞重播 之舟山美食搜遊 2:05 賭聖3無名小子 4:00 慶存在 6:30 鬼吹燈之尋龍訣 8:10 曠佬正傳 10:35 賭聖3無名小子 12:30 賭聖3無名小子 14:30 英雄本色3 16:45 英雄本色3 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 一個人鐵道行 4 20:30 活埋35夜 23:00 黑俠	1:00 新聞重播 1:45 一個人鐵道行 4 2:15 驚天大營救 4:20 曠佬正傳 6:30 邊城浪子 8:35 英雄本色3 10:50 活埋35夜 13:20 黑俠 15:20 曠佬正傳 17:20 越難越好男人 19:30 香港有線新聞 20:00 翻叮我老婆 22:00 曠佬正傳	0:00 香港有線新聞 0:30 新最佳拍檔 2:30 霹靂大喇叭 5:20 驚天大營救 7:25 越難越好男人 9:20 翻叮我老婆 11:10 曠佬正傳 13:05 新最佳拍檔 15:05 霹靂大喇叭 17:50 曠佬正傳 19:30 香港有線新聞 20:00 我要做Model 22:00 曠佬正傳	0:00 香港有線新聞 0:30 自露凶光 2:25 武狀元黎乞兒 4:20 人皮殭屍 6:15 曠佬正傳 8:15 我要做Model 10:20 自露凶光 12:30 武狀元黎乞兒 14:35 人皮殭屍 16:40 曠佬正傳 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 週一特級 20:40 黃飛鴻之英雄有夢 23:05 逆權司機	1:35 新聞重播 2:20 週一特級 2:55 朱麗葉與梁山伯 4:35 五月八月 6:10 曠佬正傳 8:25 曠佬正傳 10:20 黃飛鴻之英雄有夢 12:45 逆權司機 15:25 朱麗葉與梁山伯 17:20 超級保鏢 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 領銜爭霸戰 20:30 百年好合 22:15 鬼吹燈：雲南蠶谷	0:20 新聞重播 1:05 領銜爭霸戰 1:35 魂魂魂 3:40 強姦2制服誘惑 5:30 五月八月 7:15 超級保鏢 9:00 百年好合 10:45 曠佬正傳 12:50 鬼吹燈：雲南蠶谷 15:00 魂魂魂 17:10 黃金兄弟 19:15 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 學人去非洲 2 20:30 中國合伙人 22:35 女士復仇



# 务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

## 一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](http://ATCO.com/CO)，了解如何保护您的家

**ATCO**



Raymond Lau  
劉俊文  
(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728  
raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW  
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040  
網址: [www.raymondlau.net](http://www.raymondlau.net)

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

### 東北 McCall 工業區 出租

6,330 呎，18 呎樓底，兩個貨車卸貨位，冷暖氣系統齊備，合多種輕工業或寫字樓，運輸交通方便，租金每平方尺 \$12，管理費每平方尺 \$6.5。



有意請來電查詢

## 西北 Hamptons 城市屋 出售

兩層式單邊城市屋，1,600

多呎，三睡房，特大主人套房，共兩個半浴廁，半獨立電廠，九呎高樓底，開放式廚房，前進式雙車房，鄰近商場、學校等設施。

**SOLD**



**\$548,800**



# MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary  
東北太古廣場 (舊大統華超市) 內  
Tel : 403-272-1055



經驗髮型師  
**ELISA CHING**  
**程依雯**

預約直線 587-719-7878  
精通 國/粵/英/西班牙語  
逢星期一、三 休息



**精湛技術 · 重塑形象**  
剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價  
男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

**敬請預約**

**LEXUS | ROYAL OAK**

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel : 403.296.9600



# 準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務  
將令您的房屋貸款體驗  
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng  
經理, 流動房屋貸款專員  
T: 403-681-1448  
percy.ng@td.com



## 信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民  
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學  
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

### 總顧問簡介:

**Melanie Wen** · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575  
電郵: myvisavisa@gmail.com  
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)  
來訪請預約



手提 403-862-7111  
公司 403-685-5700  
傳真 403-685-8113  
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW  
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor  
你最值得信任的按揭顧問

**Stella Tsang AMP**  
**曾秀恒**

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保  
來自值得信賴的保險經紀

### 汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

### 立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500  
電郵: whui@allstate.ca  
地址: #234, 40 Country Hills Landing  
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車 · 房屋 · 人壽 · 旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



**許蘊妍**  
**Winnie Hui**

精通國、粵、英語  
服務 Allstate 超過20年  
竭誠為您服務

# 在亞省省南部建造心臟護理中心

亞省省政府透過 2026 年預算案，投資 5,900 萬加元，用於促進亞省省南部的心臟病和重症監護服務。如獲通過，2026 年預算案將在三年內投入 5,900 萬加元，用於在列必珠新建導管實驗室以促進心臟護理，並擴大奇努克地區醫院和梅迪辛哈特地區醫院的重症監護和診斷能力，以滿足亞省省南部日益增長的需求。這項資金將使南區心臟和重症監護擴建項目從規劃階段推進到建設階段，標誌著在該地區加強患者專業護理方面邁出的重要一步。

擴建工程完成後，預計將顯著提升亞省省南部的重症監護能力。根據最終的設計和施工結果，奇努克地區醫院預計將有多達 54 張重症監護病床，梅迪辛哈特地區醫院預計將有 18 張重症監護病床。列必珠的心臟導管實驗室全面投入運作後，預計每年可為約 1500 至 1700 名患者提供服務。

“擴大亞省省南部的心臟病和重症監護服務，將加強全省的醫療衛生系統。”這項投資支持南部地區的長期發展能力，並確保專業服務能夠隨著該地區的發展而持續成長。建設的基礎設施將在未來幾十年內為該地區的家庭和社區服務。

丹妮爾·史密夫省長

“加強亞省省南部的心臟病和重症監護服務，可以確保更多患者在家附近獲得專業護理，支持患者在此過程中獲得更好的效果。”

馬特瓊斯，醫院和外科健康服務廳長目前，有超過 1300 名來自亞省省

南部地區的患者被轉送到卡加利接受心臟病治療。奇努克地區醫院新建的心臟導管實驗室將改善人們獲得挽救生命的心臟醫療服務的機會，並增強該地區為病情複雜、危重患者提供治療的能力，使更多亞省省居民能夠在離家更近的地方接受治療。

「2026 年預算代表對醫療保健的歷史性投資，加強了專業服務，並在亞省人最需要的地



方擴大服務能力。這類投資將意味著更短的等待時間、離家更近的醫療服務，以及為亞省省南部各地家庭帶來更好的治療效果。

內特·霍納，財政委員會主席兼財政廳長

“這項投資的目的是在合適的地方建造合適的基礎設施。”擴大列必珠和梅迪辛哈特的心臟病和重症監護能力，有助於確保患者現在和將來都能在家附近獲得挽救生命的治療。

基礎設施廳長馬丁朗

2025 年 4 月，亞省省政府宣佈撥款，以推進列必珠心臟導管實驗室的規劃和功能性項目。

2026 年預算案在此基礎上，將專案推進到下一階段，支持繼續規劃和早期建設，以保持進

展勢頭。

“這項投資將讓列必珠的家庭安心，確保他們的親人能夠在最需要的時候，在本地獲得所需的關鍵護理。”

內森紐多夫，列必珠東選區省議員

「列必珠和梅迪辛哈特作為區域中心，在支持南部地區的農村和偏遠社區方面

發揮著至關重要的作用。投資這些地點的心臟病和重症監護能力，可加強區域基礎設施，並有助於確保更廣泛的衛生系統保持穩定和永續發展。」

賈斯汀·賴特，

（南部）農村衛生議會秘書

「這份預算對亞省省南部來說意義重大——它將推進奇努克地區醫院心臟導管實驗室的建設，並擴大梅迪辛哈特和列必珠的重症監護室容量，讓患者在家附近就能獲得拯救生命的醫療服務。」

賽耶·齊爾克博士，

南區心臟科學首席醫師

2026 年預算案透過加強亞省省南部的心臟病、重症監護和診斷能力，將使更多患者能夠在離家更近的地方及時獲得專業的護理。這項投資體現了我們致力於建立以病人為中心的醫療體系，在正確的時間、正確的地點提供正確的醫療服務。

資料提供： Alberta Government



# 我們需要 更多 您這樣的 寄養 撫養人

我們需要更多您這樣的寄養撫養人。  
當您撫養的寄養兒童能夠與其家庭、  
社區和文化保持聯繫，  
您不僅會改變孩子的未來，  
更是為其子孫後代造福。

了解更多資訊。

[Alberta.ca/FosterCaregivers](https://Alberta.ca/FosterCaregivers)

Alberta



## 德國平治推出全新性能跑旅 GLC53 AMG Coupe

德國平治（Mercedes-Benz）發表全新的 GLC53 AMG Coupe，這款搭載全新直列六缸動力的性能跑旅，將直接對決 AUDI SQ5 和 BMW X3 M50，此車也反應出平治汽車產品策略的方向大轉變，同時也宣告終結原來搭載四汽缸插電式油電動力的GLC43 與 63 SE Performance 車型。

平治採取簡化策略，GLC性能版改採用單一車型，僅推出GLC53，到2027年將會再推出載先進軸磁通馬達的全新純電動車型。此策略也取代原來兩款載複雜的插電式油電動力PHEV車型，GLC43與GLC63 SE Performance。事實上，廠方為應對歐盟七排期排放法規（Euro 7），原來的四汽缸動力已經過時。

GLC53同時也凸顯了平治產品策略的新方向，廠方放棄了前代GLC63與E53轎車所採用的插電式油電動力系統，改採強調內燃引擎結合全新的輕油電複合動力技術。GLC53結合了重新設計的平治3.0公升直列六汽缸渦輪增壓引擎，搭配安裝於變速箱內的48V啟動馬達。

啟動馬達可提供最高22匹馬力與205Nm的扭力，與汽油引擎結合後，系統油電綜效馬力達到449匹，峰值扭矩587Nm。超增壓

模式可將扭力儲備提升至640Nm，每次啟動可持續10秒的瞬間加速。這比前一代GLC43提升了34匹馬力和140Nm的扭力值，並將靜止起步加速至100公里的時間縮短了0.3秒，來到4.2秒。極速為電子限制每小時250公里，但可透過選配的AMG駕駛套件提升至每小時270公里。

除了原始的性能表現外，全新GLC53也致力於以特調的引擎聲浪而引人入勝，平治表示，他們非常重視六汽缸引擎的反應與聲音，廠方採用的是原來E53引擎聲浪的改良版。平治也安裝了新的汽缸頭、進氣系統，以及配備結合「特殊共鳴器」的排氣系統，承諾這些改變能帶來「特有的爆裂聲響」以及「典型的AMG的排氣的爆裂聲」。

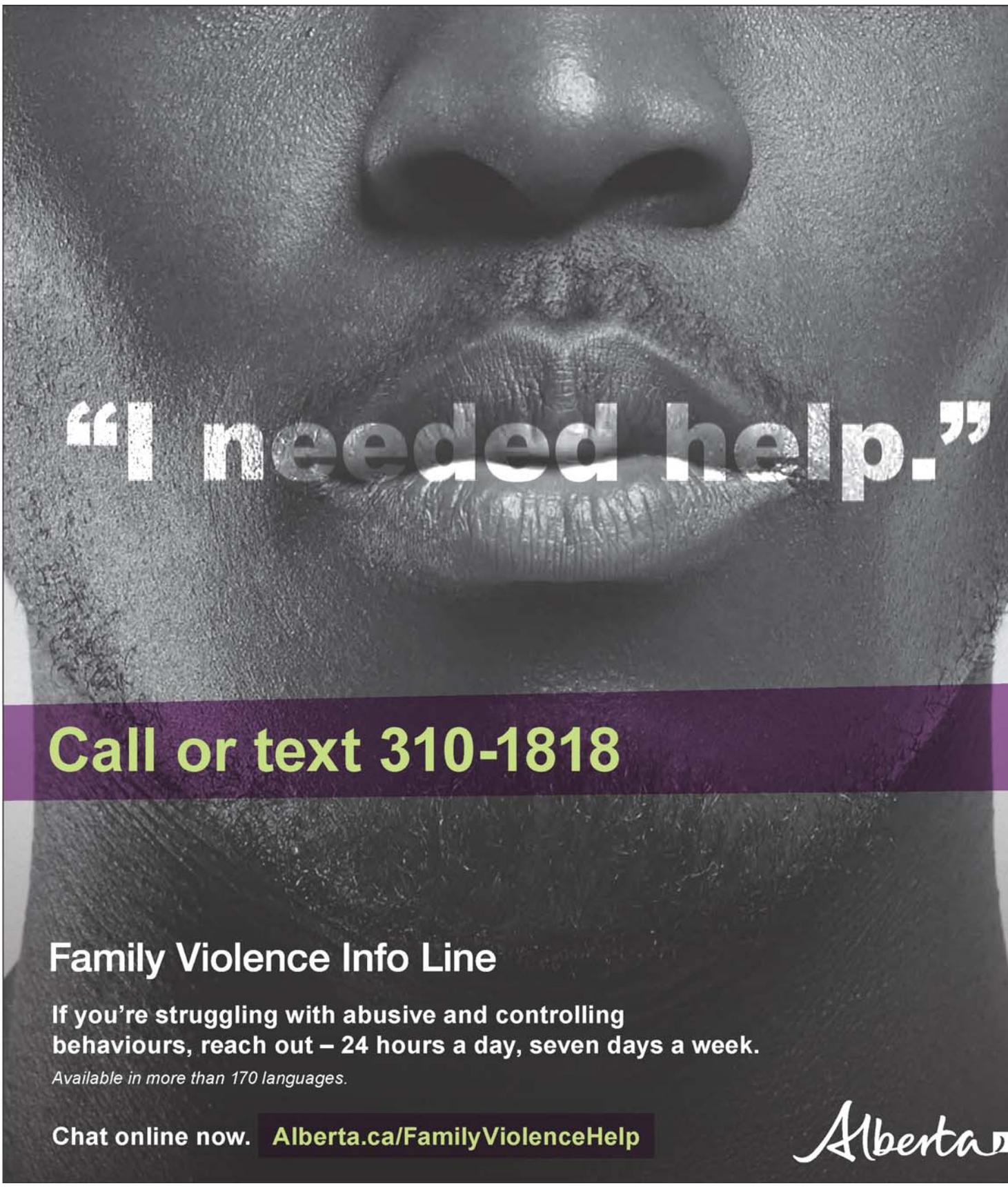
引擎配備九速自排變速箱與四輪驅動，可將最高100%的動力傳送至後軸。平治也首次在選配套件中提供電子後限滑差速器，並新增漂移駕駛模式。同時，後輪轉向系統提供高達2.5度的可動角度、加上主動式避震系統和可變齒比轉向，都將能全面提升這跑旅的動態靈活性。





# GLC53 AMG Coupe



A close-up, black and white photograph of a person's face, focusing on the nose and mouth. The person's lips are slightly parted, and the text "I needed help." is overlaid in a large, white, sans-serif font across the mouth area.

**“I needed help.”**

**Call or text 310-1818**

## **Family Violence Info Line**

**If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.**

*Available in more than 170 languages.*

**Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)**

*Alberta* 